

## EDITORIAL

### DESDE LA "TRANSFERENCIA" A LA "TRADUCCION" DEL CONOCIMIENTO EN ENFERMERIA

*INVESTIGADORES en Enfermería han señalado que debemos observar que el conocimiento generado en nuestra área tiende a mostrarnos un conjunto de premisas y valores homogeneizados; por esto mismo, las respuestas a las pluralidades son limitadas, por lo que se requiere "traducir el conocimiento" creado de mejor manera, constituyéndose esto en un desafío para la comunidad de Enfermería.*

*La difusión, por sí misma, no asegura la adopción y la puesta en práctica de los nuevos resultados de investigación. La simple recepción del conocimiento no implica su uso. La "transferencia del conocimiento", concepto tan utilizado en la investigación del área tecnológica y aplicado en muchas oportunidades al área de la salud, es vista como un proceso de difusión, que genera a su vez más conocimiento; pero como flujo unidireccional del conocimiento desde investigadores a los usuarios, no promueve necesariamente el cambio. Por otro lado, la "traducción del conocimiento" es concebida como un proceso bidireccional, de intercambio, síntesis y uso de este conocimiento, que incorpora un proceso de interacciones entre investigadores y usuarios.*

*Para favorecer la "traducción del conocimiento en la práctica", se recomienda valorar y contemplar las creencias y percepciones de los profesionales que entregan cuidados de salud previo a implementar estrategias que buscan realizar cambios y contextualizar los resultados e intervenciones de las investigaciones. Este progreso es particularmente urgente, por la globalización, diversidad y asociado al poder de Enfermería, de efectuar cambios en el cuidado de salud, el que se promueve sobre un conocimiento y sensibilidad a las necesidades de las personas en contextos diferentes.*

*Generar investigación con "identidad" es y será un nuevo reto para quienes realizamos investigación y queremos que éste sea aplicado en nuestros espacios de la asistencia.*

SANDRA VALENZUELA SUAZO  
PRESIDENTA  
REVISTA CIENCIA Y ENFERMERÍA